



## 大会

第六十三届会议

正式记录

第一次全体会议

2008年9月16日星期二下午3时举行  
纽约

主席： 德斯科托·布罗克曼先生 . . . . . (尼加拉瓜)

下午3时10分开会。

**临时议程项目1****大会主席宣布会议开幕**

**主席(以西班牙语发言)**：我宣布大会第六十三届会议开幕。

**临时议程项目2****默祷或默念一分钟**

**主席(以西班牙语发言)**：按照议事规则第62条，我请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

**主席致辞**

**主席(以西班牙语发言)**：庆幸的是，交流超越了口头语言及其局限性，特别是在被人们称为“图像时代”的二十一世纪的今天。因此，我希望运用技术赋予我们的工具、以简短的多媒体导言来开始我的发言，我现在请成员们观看一段简短的录像。

大会堂里放映了一段录像。

**主席(以西班牙语发言)**：现在，让我们回过头来，以更传统的语言形式进行交流。

我今天站在大会面前，心里很清楚，蒙各位——成员们——的重托担任大会第六十三届会议主席，我承担了一项多么复杂的责任。尽管大会近年来相对不受重视，但我坚信主持大会工作是一项重要的任务。

如果能够利用这个职位提供的机会改变当前普遍存在的排他性自私自利逻辑，这个职位的意义就更加重要了。这种自私自利逻辑有时候损害了本机构执行《联合国宪章》规定任务的能力。

如果任凭这种逻辑泛滥，只会导致人类的死亡与绝灭。必须以爱的逻辑、包容的逻辑、“我们”和“我们的”逻辑、团结的逻辑来取代自私自利的逻辑。努力使本组织和各会员国完全接受团结的逻辑，将是我作为主席的主要工作。

当今世界现状可悲可叹，无可辩解，因此也令人汗颜。成千上万亿美元用于侵略战争，世界有一半以上的人却在挨饿受穷，何以如此？除了托尔斯泰痛斥的“丧心病狂的自私”行为，无法解释。至于我们的优先次序，亲爱的兄弟姐妹，可谓混乱之极。

我们的世界变成现在这个样子，大家都有责任，概莫能外。毫无疑问，有些人责任大些，有些人责任小些，但是争论责任大小毫无意义。当前最重要的是，瞻望未来，从我们既往的错误中吸取教训，携手并进，

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

08-50754 (C)



全心全意着手建设一个更美好的新世界、一个坚强的世界，因为我们坚信“另一个世界是可能的”。

当今世界局势比63年前联合国创立时更为严峻。不过，我们并非命中注定要在疯狂、自取灭亡的自私泥潭中沉沦下去。

要跳出这个泥潭，我们只须认识到大家都是兄弟姐妹这个真理，而且还要认识到，这个真理要求我们改变自己的思维方式、行动方式和互动方式。在我们人类漫长坎坷的历程中的今天这段路上，这仍然是核心真理。我们能否接受这个真理及其各种必然结果，将决定子孙后代是否会拥有一个体面的未来。

爱促使我们采取行动，构建一个更加公正的非暴力世界，团结将是其最重要的特征。我们在这样做的时候，必须义无反顾，尽弃前嫌。我们必须与所有可能曾使我们遭受痛苦和磨难的人们和解。我们若不能宽恕，我们就不配拥有生命，我们就是选择了仇恨，而仇恨只会导致毁灭和死亡。

除了宽恕的能力，我们大家还必须重新发现我们身为地球服务员的角色。我们人类，尤其是西方人，渐渐地背叛了我们作为服务员的天职，而这是我们之所以存在的理由。我们日益变成傲慢的地主，以为我们对为了众生利益而委托我们照顾和管理的一切拥有绝对的权利。

这就是我们如今所处的自取灭亡的疯狂状态。把人唤醒，不管采取什么形式，不管多么充满兄弟情谊，总会让某些人感到不舒服。然而，鉴于人类行为如此过度而危险，必须唤醒不可。根本问题是道德问题。简言之，我们本不应这样对待他人和自然界。

我呼吁大家，为了今人和后世，毫无例外、毫无排斥地接受爱的最高法则，因为赋予人类存在以意义的是越来越全心全意地为服务我们的同类、促进全人类团结一致的这个永远不会结束的进程。在这个转变过程中，所有宗教，所有道德哲学体系，都能够而且应该对我们有用。

虽然对我个人来讲，施与生命和赎罪行为的典范是十字架，但是我深信，我们所有人都会在我们各自的宗教、文化和道德哲学传统中找到促使我们信奉爱与团结的逻辑的强有力的号召。我们大家必须齐心协力，把这种呼吁团结的号召变成推动全人类以及联合国不断进步的主要力量。人与人之间的关爱，人类对地球的关爱，应当成为我们相互依存的基础，成为我们进行共同努力的指导。

人类正处于一个艰难的时代，需要本组织发挥重要作用，本组织也有义务做得更好。大会第六十三届会议的首要核心目标将是在联合国实现民主。在这个过程中，我们将会确保联合国地位不变，依然作为世界上最重要的不可或缺的组织来促进实现和平与安全，并使其达到各国人民所理直气壮地要求达到的程度。

我深知，居住在我们这个面临各种威胁的地球上的大多数的居民对联合国寄予了怎样的厚望，他们希望联合国给他们带来和平与安全，维护他们的生命权和全面发展权。我们决不能让他们失望。我之所以接受主持大会第六十三届会议这项挑战，首先是为了世界上被剥夺了一切的人们。我作为主席所做的一切都是为了他们，为了这个地球上被剥夺了一切的所有兄弟姐妹们。我们必须联合起来，全力以赴地执行这项任务，以不辜负他们的期望。我深信，可以指望所有成员给予最慷慨的合作。我代表尼加拉瓜以及我更大的故乡——整个拉丁美洲和加勒比地区，感谢成员们的信任。

我现在谈谈饥饿、贫穷、油价和食品价格居高不下等问题。目前世界面临的粮食价格危机集中体现了各种大规模的危机，包括经济、金融、环境、人道主义和法律危机。这些危机体现在目前信贷市场的动荡、扭曲，油价补贴，世界粮价上涨，物价普遍攀升之中，而且这些危机因为经济停滞而进一步加剧。

这些危机互相作用，彼此影响，以指数规模加剧，导致世界经济恶化。无论当局和媒体如何尽力淡化当前局势的严重性，摆在我们面前的现实是，全球经济

动荡达到前所未有的严重程度。因此，如今我们在消除饥饿和贫困，包括在实现减少赤贫的千年发展目标方面，很可能遭受重挫。

世界饥荒问题的根源是，各国内部和国与国之间购买力分配不平等。我们努力的核心重点应当是减轻世界粮食生产系统中存在的不平等现象，而不是只关注增加粮食生产，以此作为唯一的解决办法。

为了切实解决饥荒问题，各国政府必须作出应对这样一场危机所需要的大胆的决策，包括重新调整优先事项，超越地方和国家局限，以顾及更大的利益和世界穷人的福祉。

我们必须表现出我们随时准备应对哪怕最敏感、最有争议的问题。例如，探讨如何解决发达国家农业补贴造成的市场扭曲；期货市场投机的影响；气候变化对粮食生产和环境的影响；生物燃料生产的多重影响；最后但并非最不重要的是，国际货币基金组织和世界银行强加于发展中国家的问题重重的发展模式。

要彻底消除这个地球上的赤贫和饥荒现象，大会除了确定所需国际合作类型与数量方面的切实需要外，还必须应对挑战，培养强烈的团结一致的情感，以便在我们所有会员国中唤起必要的政治意愿。

因此，在第六十三届会议期间，我们将审查造成世界粮食危机的直接原因和根本原因，及其对世界饥饿和贫困状况的影响。为此，我对不结盟运动今年 7 月在德黑兰举行的部长级会议上通过的宣言表示欢迎，其中呼吁举行最高级别的会议来讨论粮食保障的主题，并确定解决这一具体危机的眼前行动和长期行动。

同样重要的是，我们必须解决那些限制联合国大会机制能力的根本原因，例如：一、不遵守《宪章》规定的原则和标准；二、日益增长的旨在剥夺大会任何实际权力的趋势；三、将经济及社会理事会变成一个无足轻重的机构；以及四、将更多的权力转移给安全理事会和布雷顿森林体系以及其它国际金融和贸易机构。

换言之，本组织内部缺乏民主正是导致当今世界最严重问题的最深层次原因所在。

联合国的民主化。毫无疑问，只有所有会员国真诚为联合国作出投入，本组织才能成为一个理想的论坛，在这个论坛可以有效地处理世界上最为紧迫的问题，并防止少数国家将自己的行动方案强加于大多数国家，这些方案只会使事情变得更为糟糕。因此，我们认为举行一次有关联合国民主化的高级别对话势在必行。在大会第六十三届会议上，我们将举行三次为期五天的会议来开展这一对话。

第一次会议将涉及布雷顿森林体系和其它国际金融和商业机构与经济及社会理事会和大会之间必不可少的协调。

建立布雷顿森林机构，正是为了解决赤贫问题的不平等性并帮助重建世界经济。然而，这些机构却经常被用来乱开药方，结果是无助于解决问题，反而使得贫困问题日益恶化。尽管从严格意义上讲布雷顿森林机构不是联合国机构，但是它们属于《宪章》第五十七条和六十三条所述专门机构，按照与经济及社会理事会签订的协定条款与本组织发生联系。

国际货币基金组织和世界银行基本上都由美国和欧洲控制。这两个机构一直并继续被用作占据支配地位的工具。世界各国对此很反感，这种局面必须改变。这些国际金融机构要实现必要的民主化，就必须改变这种股份决定投票权的制度和理事会成员的选举制度。

大会高级别对话第二次会议将专门讨论大会的振兴和赋权问题，将被错误地积聚在安全理事会、布雷顿森林机构甚至本组织官僚机构内部的权力移交给大会这一机构。

在联合国，“民主”一词正变得越来越空洞，缺乏实际意义或实质内容。即使投票结果是 184 票压倒多数的赞成、4 票反对，而且我们年复一年看到这样的情况，但美国对古巴长达 45 年的禁运——这一明显不公正并遭到普遍反对的禁运——却依然在实行。

如果可以对超过 95%的联合国会员国的意见置若罔闻，那么大会又有何用？这一问题值得反思。我们如何能够仅仅因为有了“一国一票”的规则而自诩为拥有民主？如果投票结果可以被无视，投票又有何意义？

无论如何，很明确的一点是，我们必须全心全意地响应关于加强大会并赋予大会权力的普遍呼吁，而这只能通过联合国的民主化加以实现。我们知道与强权对抗从来都不是一件容易的事情，但是我们还知道联合国的未来如何，取决于我们争取联合国民主化的斗争能否成功，也就是说，我们有没有能力说服某些强权停止以牺牲大多数人的利益为代价贪婪地追求更多权力。

我们将继续强调，实现联合国如此亟需的民主化，必然分散那些积聚在少数国家和本组织自身官僚机构手中的权力，将权力移交给理应拥有这些权力的大会。这是一项紧迫的任务，世界无法再等待另一个 15 年，听取毫无意义的讲演。兄弟姐妹们，现在是采取行动的时候了。

宣扬民主固然很好，但对于我们来说更好的是，将民主变成现实，而且就在这里，在联合国实现民主。打着支持民主的幌子发动侵略战争屠杀成千上万的人民，同时穷尽一切可以想象的手段和借口阻止实现联合国自身民主化的进程，这是说不通的。

此外，大会应更为积极主动，其决议应具有约束力。有人认为，“我联合国人民”发出的清晰的、明确无误的声音应仅仅被视为不具有约束力的建议，这种看法应该被永远地埋在反民主的历史沉渣里。

联合国民主化问题高级别对话第三次暨最后一次会议将专门就安全理事会问题开展坦诚的讨论。

联合国系统的许多领域都迫切需要获得关注，但其中最需要关注的是安全理事会。一个令人悲哀然而不容否认的事实是，安全理事会的一些成员似乎无法戒除战争癖，他们的行为严重破坏了和平，构成对国际和平和安全的威胁。

享有否决权特权，似乎使某些安理会成员国头脑发昏，糊涂到以为自己有权为所欲为，不必承担任何后果。联合国的首要原则就是“所有会员国主权平等之原则”，这是本组织赖以存在的基础。联合国第二项原则是所有会员国“应一秉善意，履行其依本宪章所担负之义务”。换言之，会员国把自己置于《宪章》之上的任何企图都是对全体会员国的严重侵犯，是对和平的威胁。旨在确保尊重这些原则的努力再也不能拖延了。

无论解决安全理事会问题多么棘手，这是我们必须应对的一个挑战。我很清楚，我这样说是在捅马蜂窝。但是如果防范得当，即便是马蜂，我们也能够成功地对付。我提议在大会第六十三届会议上认真审议应当采取哪些防范措施。

我们希望，在联合国成立以来全世界发生所有这些纷扰之后的今天，我们最强有力的姊妹国家愿意给和平与民主一个机会。无论何时，我们都要牢记，法律所赋予的特权的假设是，这些特权合理而且符合共同利益，因此，只有当这些假设成立时，法律所赋予的特权才继续有效。

我想我们都同意这一点，仅仅增加在安全理事会享有常任理事国特权或否决权的成员的数量或者国家的数量，是不可能解决核心问题的。增加安全理事会成员的数量，尽管对确保代表情况更为公平、更具地域均衡性来说是有必要的，但是对纠正我们应当试图纠正的反常现象并无帮助。

除了饥饿、贫困、石油价格和粮食价格居高不下等主题和联合国民主化问题高级别对话(分三次举行)之外，大会第六十三届会议将特别关注下述主要专题，为简短起见，在口头陈述中，我对这些专题只是一带而过。但是我请成员们审查我的发言全文，现已以联合国所有工作语文公布。每个专题都与联合国缺乏民主密切相关，都是当务之急。

如今已就气候变化的人为原因形成科学共识，尤其是在去年发布政府间气候变化专门委员会第四次评估报告之后。该报告的结论指出并坚持认为全球变

暖是确凿无疑的，而且必须采取切实办法解决这个问题。《巴厘行动计划》最近获得通过，是这方面的一个重大步骤。

所有国家都必须认识到热带雨林作为重要的碳汇集地的价值，而对气候变化负有历史责任的国家则必须支付公平的补偿金，以鼓励保护雨林。我们千万不要忘记，温室气体排放总量的 20% 是因为毁林造成的，而毁林在很大程度上是发展中国家小农场主极端贫困所致。

水不是可以买卖的商品。这项基本权利是国际“生命之水”行动十年的目标之一，必须得到确认。世界银行报告说，到 2025 年，全世界三分之二的人口将没有足够的清洁饮水。我们需要同心协力，立即采取步骤保护这种宝贵资源的来源，改进防止水污染的措施，提高人们对危及即使不是数十亿人至少也是数亿人生活和福祉的迫在眉睫的危机的警觉。

关于恐怖主义与人权，任何国家都无权擅自决定哪些国家是恐怖主义国家，哪些是支持恐怖主义的国家，哪些不是此类国家。可想而知，侵略战争是最为卑劣的恐怖主义，负有发动侵略战争罪责的国家更不应该擅自攫取这种权利，采取它们认为合适的任何单方面行动。

为此，我们坚持认为，大会现在应该以应有的认真态度开始讨论国际恐怖主义问题，包括国际恐怖主义的定义以及如何分配对付国际恐怖主义的责任。亲爱的兄弟姐妹，这是一项时不我待的紧迫任务。

全面彻底裁军是联合国的一个终极目标。然而，这一紧迫的问题受到轻视，没有对其采取应有的后续行动。4 600 枚核弹头处于高度戒备状态这一事实就对国际安全构成不能容忍的危险，因为总会有意外发射的时候。每年，大会就此问题通过 50 多项决议和决定。然而，我们的审议遗漏了一些内容——即采取建设性的行动有效地执行我们的决定。

本主席呼吁所有会员国在第六十三届会议期间通过一项注重成果的裁军和常规军备管制办法。在这

一重要方面与在其它方面一样，衡量进展的尺度必须是行动，而不单单是言论或决议的数目。

我们将给予特别关注和重视的其他问题是贩卖人口、巴勒斯坦局势、人道主义援助和两性平等。同样，在审议上文讨论的各个主题时，我们应该特别关注最易受伤害者，特别包括处于武装冲突或人道主义灾害情况中的儿童。我们在这一领域所作的努力决不能局限于提供住房、衣服和食品，而应该特别关注其受教育权利。

最后，坦诚在国际关系上是不可或缺的，如今更甚于以往任何时候。我希望为了世界和平和消除地球上的贫穷和饥饿现象，大会第六十三届会议将作为“坦诚的大会”而名垂青史。考虑到全球危机的严重性，藏头去尾的含糊言辞对我们没有好处。只有态度明确、坚定和果断，联合国才能有效地解决这些根深蒂固的急迫问题。在错误的外交理念指导下，甜言蜜语、言辞委婉或玩弄文字游戏，而不直截了当，从来都无济于事，将来也不会奏效。世界危机过于严峻，容不得言辞委婉或行动不彻底。

变革——真正、可信的变革——是今天的口号。要完成联合国民主化所需的变革，我们不仅需要政治意愿，而且需要唤起巨大的精神力量。这反过来将提高联合国的能力，使其日益有效地为全世界最崇高的和平事业作出贡献。但是，知道我们缺少巨大的精神力量，决不能使我们泄气——我们能够拥有这种力量。

所有人，所有国家，都无一例外拥有人类崇高精神的丰富源泉。现在时间已到，我们必须从我们每一个人和我们每一个国家的这一源泉中汲取道德力量。如果我们这样做，我们的爱心和服务能力都将随之提高，我们将更有能力使我们人类大家庭达到新的团结高度，保障我们的今世后代拥有一个持久和平的未来。

让我们永久终结凌驾于他人之上的不健康的企望。让我们也从对战争和暴力的沉迷之中解脱出来。帝国幻想和行为与我们根据《宪章》及世界和平与国际安全理想而奉行的原则是不相符合的。让我们现在就共同努力，打造一个真正的联合国——联合、博爱、

团结。现在时间已到，我们所有人都必须开始化剑铸犁来养活饥饿和贫困的世界。

让甘地不仅成为我们在演讲和宣言中要赞美的人，而且更重要的是要让他成为我们努力效仿的榜样。让我们珍视他给全球留下的遗产，更好地发挥我们共同的人性优点，共同努力建设一个人与人和平相处且与地球保持和谐的世界，即我们的共同家园。

让我们给真正的民主与和平一个机会。让我们作为兄弟姐妹相处，彼此和睦，摒弃暴力，致力团结。民主化的联合国将是实现这些崇高目标的不可或缺的工具。

值此开始之际，我想就此打住。此刻，我请代表们听一首歌曲。我认为，这是结束我开幕致辞的适当方式。

大会成员听了一段音乐演奏。

#### 临时议程项目 125

##### 联合国经费分摊比额表 (A/63/350)

**主席(以西班牙语发言)**：接下来，按照惯例，我谨请大会注意文件 A/63/350，其中载有秘书长给大会主席的一封信。他在信中通知大会，有七个会员国出现《宪章》第十九条所述的拖欠会费情况。

我谨提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

因此，我是否可以认为大会注意到文件 A/63/350 所载的情况？

就这样决定。

#### 临时议程项目 3

##### 出席大会第六十三届会议的代表的全权证书

###### (a) 任命全权证书委员会成员

**主席(以西班牙语发言)**：议事规则第 28 条规定，每届会议开始时，大会应根据主席提议任命由九个成员组成的全权证书委员会。

因此，现建议第六十三届会议全权证书委员会应由下列会员国组成：博茨瓦纳、中国、塞浦路斯、卢森堡、墨西哥、莫桑比克、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、以及美利坚合众国。

我是否可以认为，我所提到的国家就此被任命为全权证书委员会成员？

就这样决定。

#### 临时议程项目 7

##### 安排工作、通过议程和分配项目

###### 2008 年 9 月 8 日和 15 日会议委员会主席给大会主席的信 (A/63/352 和 A/63/352/Add. 1)

**主席(以西班牙语发言)**：成员们知道，根据第 40/243 号决议第一节第 7 段，大会附属机构，非经大会明确授权，不得在大会常会主要会期期间于联合国总部举行会议。

基于会议只能在有设施和服务时举行的严格谅解，兹为下列附属机构寻求授权：巴勒斯坦人行使不可剥夺权利委员会、东道国关系委员会、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处经费筹措问题工作组、裁军审议委员会、独立审计咨询委员会、联合国提高妇女地位国际研究训练所执行董事会、联合国儿童基金会执行局、以及联合国开发计划署和联合国人口基金执行局。

我是否可以认为，大会希望授权这些大会附属机构在大会第六十三届会议主要会期期间举行会议？

就这样决定。

下午 4 时散会。